國醫 惠謙氏 遷址
寫士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335

新邊麵麭
美味
新鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 今則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

▲各地新聞▼

三狼一齊報窮 問吊房中發誓

梅姐與燦嫂險大打出手

自三狼被捉進「問吊房」後。家屬幾乎每天都往赤柱探監。家屬之間可能心情煩悶。有時鬧了一些小事情而吵起來。日前。李潤之未婚妻阿梅與馬廣燦之老婆自赤柱監獄門外幾乎打將起來。後被下班的獄警勸開。據說他們發生小衝突的原因。是互相對方在丈夫面前說「閒話」。

（續完）

廿元面額僞美鈔價值港幣二元換一元

法郵看更與印商涉嫌藏僞美鈔

香港廿一日訊。本年七月二十日。從日本駛抵本港。停泊九龍倉碼頭之法國郵船。在警方搜查下。破獲一宗藏有鉅額僞美鈔疑案。一名郵船上法籍看管人及本港尖沙咀一印商涉嫌被拘。昨解九龍地方法院祁思頓法庭審訊。兩被告俱否認控罪。首被告延史蒂文生律師代表辯護。提堂時。庭准兩被告各以十五萬港元（五萬元現款。十萬元人事）具保。惟兩被告俱無保釋。昨由獄警押上法庭。庭准之保額。恰與控罪所指兩被告涉嫌藏有之僞美鈔面額。昨竟日聆供未畢。押候今晨續訊。本案定期一連四天審訊。

主控檢察官韋華傑作案情簡述時。透露出僞美鈔運入港境後。係以一元僞美鈔換一元港幣在港脫手者。

被告：一。克魯斯昂。法國人。五十四歲。郵船「高棉號」看更人。二。慕賢頓尼。又名楠陳。又名羅拔馬陳。四十二歲。印籍商人。住九龍尖沙咀。重慶大廈十一樓座三號。同被控三罪：（甲）七月二十日。在本港地區。非法藏有一千一百四十八張二十元面額僞美鈔：（乙）同時同地。藏有一百五十張二十元面額僞美鈔：（丙）五月三日至七月廿一日間。串謀意圖行使僞美鈔。兩被告俱否認控罪。首被告延史蒂文生律師代辯。

△印商約晤郵船人僞表示有 批僞美鈔在港脫手如有買家彼此俱有大 可圖

政府檢察官韋華傑簡述案情稱。法國郵船。其航程由法國經地中海。香港到日本。又由日本經香港返法國。每次航程需時約三個月。經港時。在港海逗留兩天。由港駛往日本則需時十天。本年五月間。該郵船由法國經港。五月廿日及五日在港逗遛。然後駛往日本。五月十六日由日本抵港。十七日離港往法國。五月十六至十七日間。次被告約晤郵大僞詢以有無興趣賺錢？大僞答以有興趣。次被告對之說。有 批面額廿元僞美鈔。要在港脫手。如有買家。則彼此俱有鉅利可圖。

「未完」

中國兵學舊書 日人高價購買

東京訊。日本現有一奇異現象。中國古代兵書。特別是孫子兵法。為日本工商業主所高價搜求。七名中國兵學家（孫子在內）所著的合集。去年只售五千日元。今年則售一萬日元。幾次翻版都銷完。日報界分析其理由。日工商界服膺孫子「知己知彼。百戰百勝」之道。和孫子兵法中的「用間」一篇。工商業主欲熟讀 以防止黨的工商間諜。

赴古巴訪新聞 美記者被判罪

△未領護照出國違法

美聯社佛羅烈達州邁亞米電。一聯邦法官昨日將威廉。烏非。判認罪名成立。因彼由古巴非法進入美境。

法官朱笛。延遲將此一位四十歲保姆磨埠黑人新聞記者判刑。其最高處分。為入獄五年及罰五千元。此案未有經過陪審團。

烏非自認「無意中」訪問古巴。彼於去年十月十日由邁亞米埠返抵美境。稱在旅途患病。故曾在夏灣拿上岸求醫及休息。

據政府證人供詞。烏非於返美後之隔日。開始旅行演講。宣揚古巴革命成功。

移民局官員左旦。稱烏非於抵達邁亞米機場時。交呈出牛紙以證明其為美國公民。但無出國護照。在國務院規定下。訪問古巴之美國人。須獲國務院特別批准。

烏非謂一九六一年七月廿一日。乘搭商船前往墨西哥。於船上患病。故於牛逼登岸。是為古巴京城之夏灣拿。烏非乃「保姆磨埠非亞洲新聞」記者。

首批難民抵多 移民官親照料

多朗度訊。今年初由大陸逃至香港之難民五家。一共十五人。八月七日晚九時三十五分由雲埠乘太平洋航空公司客機到多。移民部中區監督麥飛蘭率同高級職員多人到機場料理一切。

本埠三西報。電視及電台均派有訪員及攝影記者到場。在機場候船室中與各難民談話甚久。

省府籍民部長耶林頓及籍民司司長地維狄殊到場。耶部長並致簡短歡迎辭。畧稱本人亦移民之一。多市市區內移民無數。深信今晚來自香港之移民。在加拿大必能尋得快樂。而各兒童聰明伶俐。將來亦可貴為部長者。

最後耶部長並以中文稱：「我歡迎你們來加拿大。祝你們快樂！」

機場之簡短歡迎儀式完畢後。各新到移民及歡迎人員即到廣州茶樓便飯。飯後往福特旅店休息。進餐期間各兒童見牆上之電視。均注目不停。飯後且有不願離去者。

◎眞味齋超羣出品
鮮味蝦油腸腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St, Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造厰利器。如德國雙孖人廚。廚刀肉刀。樹仔廚刎刀鉸剪。仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僞胞光顧額外歡迎。業殘館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯厨房用具，殘刀叉，發行價目發售。
鍋鐵鋼厚加旗花

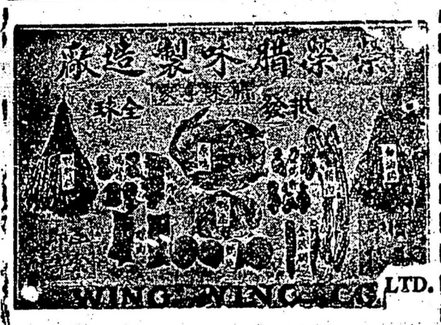
暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

今身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。精補體。男子陽科。婦女陰科。瘡痘瘡癰。瘡癬疥癤。經痛疗瘡。面紅黑痣。痛瘙頑症。風寒熱痰。諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。耳目口舌。頭鼻各科。双單喉喉。胃不思食。喳厲胸脇。風濕痲痪。中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。利大小便。黃疸內痔。風發何痛。男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。函定速寄。病症太多。不能盡錄。問症求理。先惠式元。空函不答。
錦碌埠 謝穩謹啓

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取收書華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。函文並茂。所費無幾。值得訂閱。
此 啟 赤 地

Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, ancouver, 4, B. C



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區遠中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
加拿大雲高華 唯一華人經營旅館
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
招待僑胞轉送各埠 附設電報服務部 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
每日每租房 二元起

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛亞航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳國良 陳固 啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲哥華 新合益 加拿大
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

香港 高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉・ 蛋黃蓮蓉・
蛋黃荳沙・ 玫瑰荳沙・
杭仁蓮蓉・ 蛋黃荳蓉・
杭仁荳蓉・ 佛公花餅・
猪仔籠餅・ 合時應節・

加拿大 雲高華
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

請飲
百年老號
永利威 五加皮 玫瑰露